

## Una revisión de obras del círculo de Juni

FERNANDO LLAMAZARES RODRÍGUEZ

### RESUMEN

Durante el segundo tercio del siglo XVI en la ciudad de León florece un grupo de escultores y entalladores que, provenientes fundamentalmente de Francia, van a satisfacer las necesidades artísticas de los principales edificios de la ciudad y su diócesis. Unos permanecen un tiempo más o menos largo en la ciudad, trasladándose a otros puntos geográficos, otros como Juan de Angés el Viejo aquí se afincarán y permanecerán hasta su muerte.

La influencia francesa y borgoñona y esencialmente la obra de Juni será determinante para comprender este tipo de manifestaciones. El presente estudio analiza una serie de obras escultóricas que, dentro de la influencia juniana fueron realizadas por Juan de Angés y su taller, desechándose la pretendida actuación de Juni en algunas de ellas y a la par incorpora otras de este círculo que permanecían en el olvido.

**PALABRAS CLAVE.** Juan de Juni, Juan de Angés, Guillermo Doncel, Esteban Jordán. Bautista Vázquez. retablo, escultura, León.

### SUMMARY

During the mid sixteenth century the city of León saw the establishment of a group of sculptors and engravers, mainly of French origin, who were to satisfy the artistic needs of the most important buildings in the city and its diocese. Some were to stay for a more or less long period of time, moving to other geographical areas, others such as Juan de Angés el Viejo would establish themselves and remain in the city until their deaths.

The French and Burgundy influence and essentially the work of Juni would become fundamental to be able to understand this type of manifestation. This study analyses a series of sculptural works which, within the influence of Juni, were undertaken by Juan de Angés and his school, refusing the pretended inclusion of Juni in some of them. and at the same time includes others of this circle which remained forgotten.

Durante los primeros años de la tercera década del siglo XVI llegan a la ciudad de León un grupo de escultores y entalladores, fundamentalmente franceses, a trabajar en las fábricas de los edificios de la catedral y convento de San Marcos. Entre otros citaremos a los escultores Juan de Juni, Juan de Angés o Jordán y entre los entalladores a Guillermo Doncel o al maestro Jaque.

Juan de Juni, hasta el año 1540 en que pasa a Salamanca, se halla avecindado en León, trabajando en esta ciudad y realizando algunas obras para provincias vecinas, desplazándose a continuación a la ciudad de Valladolid, donde trabajará hasta su muerte en 1577<sup>1</sup>. No obstante este escultor no perdió sus vínculos afectivos y de trabajo con esta ciudad tal y como puede acreditarse por las relaciones personales que siguió manteniendo con algunos de sus compatriotas y por algunos encargos importantes que recibió posteriormente.

Pero será Juan de Angés, conocido como el Viejo, el que mantendrá en las tierras de la diócesis de León la vena juniana al menos desde el año 1534 hasta su muerte, acaecida entre 1576-1578<sup>2</sup>. Escultor perfectamente dotado desarrolla su actividad tanto en piedra como en madera, auxiliado a partir aproximadamente desde 1554, por su discípulo Bautista Vázquez y muy probablemente por su hijo, conocido como Angés el Mozo.

Nada sabemos de la producción del escultor Esteban Jordán, con toda probabilidad padre del también escultor homónimo bien conocido quien, según Martín González, en compañía de Juni y otros artistas franceses llegaría a León, según referencia confidencial que le trasmitió García Chico<sup>3</sup>. Si bien es cierto que aquí se le documenta y trabajaría, no sabemos qué obras llevó a cabo, seguramente sería en el entorno de San Marcos y la Catedral. Así entre otras noticias le hallamos documentado en 1533 en esta ciudad<sup>4</sup>. En este mismo año 1533 aparece también el entallador francés Jaque<sup>5</sup>, quien muy probablemente se trate de Jaques Bernal. Y,

1 Sobre la obra general de Juan de Juni véase fundamentalmente: J. MARTÍ y MONSO, *Estudios Histórico-Artísticos*, Valladolid-Madrid, 1898-1901. J.M<sup>o</sup>. AZCARATE, *Escultura del siglo XVI*, en <<Ars Hispaniae>>, t.XIII, Madrid, 1958. E. GARCIA CHICO, *Juan de Juni*, Valladolid, 1927. J.J. MARTIN GONZALEZ, *Juan de Juni, Madrid, 1959*. IDEM, *Juan de Juni, Vida y Obra*, Madrid, 1974. M<sup>o</sup>. A. FERNÁNDEZ DEL HOYO, «Datos para la biografía de Juan de Juni», *BSAA*, LVII, 1991, pp. 333-340.

2 Sobre Juan de Angés el Viejo consúltese principalmente: J.C. TORBADO, «El retablo de Trianos y los relieves de Sahagún», *AEAA*, 1936, T. XII. J.J. MARTIN GONZALEZ, «Guillén Doncel y Juan de Angés», *Goya*, 1962. J.J. RIVERA BLANCO, «Juan de Angés el Viejo y el retablo de Carbajal de la Legua», *BSAA*, 1977. F. LLAMAZARES RODRIGUEZ, «Juan de Angés el Viejo y su obra escultórica en Palanquinos», *Tierras de León*, n<sup>o</sup>.75, 1989. IDEM, «Manifestaciones plásticas en Sahagún y Campos, en época de fray Bernardino de Sahagún», *Fray Bernardino de Sahagún y su tiempo*. León, 2000.

3 J.J. MARTIN GONZALEZ, *Esteban Jordán*, Valladolid, 1952, p. 49.

4 Archivo Histórico Provincial de León, protocolos de Pedro de Argüello. leg. 1, caj. 1, fol. 29. En la çibdad de León a diez días del dicho mes de setiembre del dicho año de mill e quinientos e treynta e tres años, este dicho día, estando en la abdiencia pública de las bísperas e ante el dicho señor corregidor, Juan de Mayorga. pregonero, dio los tres pregones de los paños y paramentos de cama de la señora Ana. Testigos, Robles e Valdés e Benavides.

En la çibdad de León a honze días del dicho mes de setiembre del dicho año de mill e quinientos e treynta e tres años, Juan de Mayorga, pregonero, estando en la abdiencia pública de las bísperas, dio los cuatro pregones de los paños y paramentos de cama de la señora doña Ana. Testigos, Benavides e Castillo e Valdés, notarios. Este dicho día. en la dicha abdiencia, Cristóbal Ximénez hizo el primero plazo sobre Jordán, imaginero. Testigos los dichos.

5 Archivo Histórico Provincial de León. protocolos de Pedro de Argüello, leg. 1, caj. 1, fol. 26. En la çibdad de León a ocho días del mes de junio año del Señor de mill e quinientos e treynta e tres años, este día maestre Jaque, entallador francés estante en León, arrendó las casas de Garçia de Lorençana que tiene en la calle de Ruviana, con el portal de la bodega, por un año cumplido primero que viene, que comienza a correr este san Juan primero deste año; por presçio de dos ducados pagados en esta manera, el un ducado pagado para el día de san Juan deste año, y el otro pagado para el día de san Martino del mes de nobiembre, y mas un par de gallinas, con condición que si el dicho Garçia Lorenzana quisiere meter vino o venderlo, que lo dexe

por último, el también entallador Guillermo Doncel quien desde estas mismas fechas hasta 1556, en que su mujer se declara viuda, aquí desempeñará su actividad, habiéndose casado con Margarita de Salamanca, hija del entallador Pedro de Salamanca y cuñado del también entallador Guillén de la Sierra<sup>6</sup>.

El común origen francés de estos artistas con las influencias borgoñonas, tamizadas muchas veces por los grabados alemanes y las formas renacentes italianas se va a dejar sentir en las obras llevadas a término en la diócesis leonesa, influenciados por la personalidad estelar de Juan de Juni, a quien no solo admiran sino que muchas veces le interpretan, hasta haber llegado a crear en algunos momentos un determinado confusionismo.

Entre los años 1906-1908 Don Manuel Gómez Moreno redactaba el Catálogo Monumental de España. Provincia de León, y allí registraba varias obras como de Juan de Juni, unas documentadas y otras con expresiones: *como de Juni, del estilo de Juni, de sus más próximos imitadores, o de Juni en sus primeros momentos*. Efectivamente el gran historiador abría una singular brecha en el entorno del escultor francés, en obras reflejadas fundamentalmente en retablos y sagrarios.

Posteriores estudios, basados en testimonios documentales, fueron deslindando algunas de estas atribuciones, apareciendo inicialmente la personalidad del escultor Juan de Angés, claramente vinculado al hacer de Juni, en alguna ocasión ligado al entallador Guillermo Doncel, al que la crítica posterior, creemos que, sin la suficiente documentación, ha elevado a la categoría de escultor. Respecto a Doncel bueno es señalar que además de figurar su nombre en la sillería coral de san Marcos de León, su persona, como responsable y figurando como entallador, se halla ligada a la escritura contractual del retablo de El Salvador de Valencia de Don Juan, actualmente en la parroquia de san Pedro de la misma villa. Y, ejerciendo con el mismo oficio, en el actual retablo de la capilla de Jesús de la iglesia de san Lorenzo de Sahagún, atribuyéndosele también las puertas de entrada al claustro y oratorio ambas en la catedral de León y la participación en el trascoro de la misma catedral.

Pero creemos que es necesario reflexionar sobre la verdadera actividad de este autor a la luz de algunos documentos que nos orientan de un modo claro en su proyección profesional. Así en 1543 se pagan ciento veinte ducados por la talla y ensamblaje de la silla prioral del coro de san Marcos de León, repartidos del siguiente modo, sesenta ducados a Juan de Miao por la talla y otros sesenta a Doncel por el ensamblaje, habiendo realizado el gran relieve de Cristo

---

desembaraçado el portal de la bodega, e más, que sea obligado el dicho Garçia Lorencana al retejar e adereçar la casa, dándole y pagándole el dicho maestre Jaque un ducado, e para lo cumplir, se obligó en forma por su persona e bienes, e el dicho Garçía de Lorencana gela arrendó e se obligó de gela haser...ita e suya por el dicho tiempo, e ambas partes se obligaron por sus personas e bienes de los así tener e complir e dieron poder a las justicias e rrenunçiaron las leyes e otorgaron carta en forma. Testigos, Alonso de Lorencana e Hernando de Larraz e Marçiel de Salamanca, vecinos de León. Jaques Frases, García de Lorencana (rubricado).

<sup>6</sup> Sobre Guillermo Doncel consúltese esencialmente: E. DIAZ JIMENEZ, «Datos para la Historia del Arte Español», *Revista de Archivos. Bibliotecas y Museos*, Madrid, 1924. A. GUTIERREZ CUÑADO, «El retablo de Doncel, de San Salvador»), *BSAA*, 1942, t. IX. T. GARCIA FERNANDEZ, *Historia de la villa de Valencia de Don Juan*, Madrid, 1948. J.J. MARTIN GONZALEZ, «La sillería de San Marcos de León», *Goya*, 1959. IDEM, «Guillén Doncel y Juan de Angés» *ob. cit.* A. ORICHETA GARCIA, *La sillería coral de San Marcos de León*, León, 1997. Esta Última autora recoge prácticamente todo lo expresado por los anteriores historiadores.

en el respaldar Juan de Juni<sup>7</sup>. Por tanto, el trabajo en esta obra nos lo revela como ensamblador. En 1544 se le libran 1863 maravedís por cortes y moldes para techumbres de madera<sup>8</sup>. Entre los años 1544-1545 se le encomienda, junto a otro entallador de nombre Guillermo, seis puertas de nogal para cerrar las estancias priorales del piso superior del convento de san Marcos y los marcos y puertas de ventanas para esas mismas cámaras<sup>9</sup>. En 1548 se concierta con los capitulares Castañón y Antonio López de la catedral de León para fabricar cajones para el tesoro de la catedral de León" y al año siguiente se le pagan junto al cerrajero".

Por tanto, por el momento y sin negar categóricamente aquí que no realizara escultura, sí que se nos hace muy cuesta arriba el aceptar la obra escultórica que se le ha atribuido tanto en madera como también en piedra y sin una base documental, lo más mínimamente sólida, el haber determinado los rasgos estilísticos y formales de su presunta trayectoria en el campo de la escultura.

En primer lugar Doncel nunca se abroga el título de escultor o el de imaginero y sí el de entallador, actividad que, como ha demostrado Parrado del Olmo en Palencia, debía de significar la especialidad de los ensamblajes de los retablos con todas las labores decorativas superpuestas a las mismas". Por tanto, este trabajo de ensamblaje y labor decorativa es la que sin más, pensamos, hemos de adjudicar a Doncel en la sillería coral de San Marcos de León, o en el retablo de Valencia de Don Juan o en el del antiguo del convento de Trianos, actualmente colocado en la capilla de Jesús de San Lorenzo de Sahagún, cuya labores de ensamblaje y decoración en los retablos, por desgracia, ya han desaparecido. Y, en segundo lugar, a la propia profesión de ensamblador sí que corresponde el trabajo documentado de la silla prioral de San Marcos, fabricación de moldes para techumbres de madera, puertas de estancias, puertas de ventanas con sus marcos o cajones, trabajos muy poco acordes con la condición de un escultor y sí con la de un ensamblador o un ebanista cualificado. El propio Parrado nos da una última razón para considerar que los entalladores no hacen esculturas, al menos normalmente, al estudiar la obra del entallador Mateo Lancrín en la que se obliga, en una carta de aprendizaje, a enseñar su oficio que es el de ensamblador".

7 A.H.N., Ordenes Militares. Archivo Judicial de Toledo, nº. 15.147, s/f. M<sup>o</sup>. D. CAMPOS SANCHEZ-BORDONA y A. ORICHETA GARCIA. El Convento de San Marcos de León. «Nuevos datos sobre el proceso constructivo en el siglo XVI», *Anuario del Depnrtnnienno de Historia y Teoría del Arte*, Madrid, 1996, p. 241.

8 A.H.N., Ordenes Militares. Archivo Judicial de Toledo, nº. 15.147, s/f. M<sup>o</sup>. DOLORES CAMPOS SANCHEZ-BORDONA y A. ORICHETA GARCIA, *ob. cit.* p. 258.

9 A.H.N., Ordenes Militares. Archivo Judicial de Toledo, nº. 15.147, s/f. M<sup>o</sup>. D. CAMPOS SANCHEZ-BORDONA y A. ORICHETA GARCIA, *ob. cit.* pp.257-258.

10 Archivo Catedral de León. Actas capitulares, caja 398, doc. 9.874, f. 11r, 12 de octubre de 1548. A señores sobre çiertos caxones (al margen). Este día los dichos señores comerieron a los señores Castañón y A. López que ben la... petiçion de maesire Guillén y la concierten como pudieren y les pareciere conbiene.

11 Archivo Catedral de León. Acias capitulares, caja 398, doc. 9.875, f. 9v, 20 de noviembre de 1549. «Este dicho día los señores mandaron pague tres reales por plazo de las cerraduras, bisagras y aldabiras de los cajones del tesoro de los quales se de pagar la meytad la fábrica y la meyiad la mesa... a Guyllen y lo demas al cerrajero».

12 J.M<sup>o</sup>. PARRADO DEL OLMO, *Los escultores seguidores de Berruguete en Palencia*, Valladolid. 1981, pp. 61-62.

13 J.M<sup>o</sup>. PARRADO DEL OLMO, *ob. cit.* p. 62.

Por consiguiente, creemos que la obra escultórica que gira en el entorno de la influencia de Juni en la diócesis de León hemos de adjudicársela a Juan de Angés, activo en estas tierras durante un dilatado periodo de tiempo de más de cuarenta años, al menos desde el 1534, en cuyo mes de enero, el día cuatro, apadrina a un hijo de Charles Francés y en el mes de junio a otro niño, hijo del sastre maese Diego Borgoñón, ambos bautizados en la parroquia de San Martín de León<sup>14</sup> hasta el 1576, data esta última en la que se le paga por el retablo de Palanquinos pues dos años más tarde su hijo percibe lo que se le adeudaba a su padre, ya difunto, para finiquitar los pagos<sup>15</sup> y otros ayudantes en su taller entre los que se encuentra el escultor Bautista Vázquez, que con él aprendió el oficio y colaboraron juntos en varias ocasiones, desestimándose por tanto la pretendida actividad escultórica del entallador Guillermo Doncel.

Como conclusión, la obra escultórica atribuida inicialmente por Gómez Moreno con expresiones como las más arriba indicadas o la solución del tándem Angés-Doncel formulada por otros autores para la diócesis de León, creemos que debe de ser sustituida por el sólo Angés y su taller.

A mayor abundamiento a estas consideraciones, bueno es tener en cuenta la reflexión que ya se había hecho Azcárate en 1958, que la crítica posterior no ha tenido en cuenta, y que nosotros compartimos ahora, cuando indicaba que la frecuente colaboración de ambos maestros ofrecía complejos problemas en la discriminación del trabajo de uno y otro, aunque la mención de Doncel como entallador y la de Angés como imaginario parecía aconsejar la atribución a Angés de la imagería de sus retablos y demás obras<sup>16</sup>. Por tanto en esta colaboración habría que deslindar la labor de ensamblaje y de talla decorativa que correspondería a Guillermo Doncel, como tal entallador, y el trabajo puramente escultórico que le pertenecería a Juan de Angés, como imaginero o escultor.

Para ello pasaremos a estudiar algunas obras de este círculo, unas ya apuntadas por historiadores anteriores y otras que hasta el momento han pasado desapercibidas.

## RETABLO DE SAN SALVADOR DE PALAT DE REY

Sobreste retablo totalmente olvidado en las diversas publicaciones sobre León, llamábamos la atención en 1979, e indicábamos que se trataba de uno de los retablos más importantes del siglo XVI de escuela leonesa, emparentado muy directamente con el estilo de Juan de Juni<sup>17</sup>.

Formado por un solo cuerpo de tres calles, banco y ático, combina el relieve con el bulto redondo y pinturas, cubriendo el frente del altar mayor.

14 Archivo Parroquial de San Martín de León, *Libro de bautismos 1523-1567*, 4 de enero de 1534, f. 41 y 5 de junio de 1534, f.41. F. LLAMAZARES RODRÍGUEZ, *Juan de Angés...*, ob. cit., p. 123.

15 F. LLAMAZARES RODRÍGUEZ, ob. cit., p. 124.

16 J. M. AZCARATE, ob. cit., p. 219.

17 F. LLAMAZARES RODRÍGUEZ. *Guía de León*. León, 1978, p. 107. La iglesia de San Salvador de Palat de Rey es la más antigua de las de la ciudad de León. Fue fundada como monasterio en el siglo X, según el cronista Sampiro, por el rey Ramiro II junto a su palacio, para que allí viviese consagrada a Dios su hija Gloria, teniendo anejo un cementerio en el que sería sepultado este monarca y sus hijos Ordoño y Sancho que le sucedieron. El templo, convertido posteriormente en parroquia, fue regentado por los Caballeros de la Orden de San Juan de Jerusalén. Diversas cruces de esta Orden aparecen en la capilla mayor y en el retablo principal.

En el banco, en los billotes extremos laterales se escenifican en relieves los santos mártires Fabián y Sebastián. En los tableros, laterales del mismo a san Juan Bautista en el desierto y san Juan Evangelista en Patmos y enmarcando el sagrario, los apóstoles Andrés y Santiago el Mayor.

En el único cuerpo, encuadrado por cuatro columnas con capiteles corintios y fuste de tercio bajo retallado y liso el resto, apoyadas las de los extremos sobre basas que insertan la cruz de la orden militar de San Juan de Jerusalén a la que pertenecía este templo, se distribuyen en las calles laterales, en doble registro, cuatro tablas pictóricas de escuela local del siglo XVI, con los temas de la Anunciación, Nacimiento, Epifanía y El Bautismo. En el trono de gloria la imagen en bulto redondo, del tamaño del natural, de El Salvador sedente, ocupando una hornacina de medio punto, ambientada con serafines y victorias en las enjutas. Cabecitas de ángeles y laureas decoran el friso del entablamento que cierra todo el cuerpo.

En el ático en su hornacina y en bulto redondo se representa La Transfiguración y a los lados, en los aletones, se incluyen dos medallones ovalados con cueros recortados que albergan respectivamente los relieves de David y Salomón. se corona todo con el busto de Dios Padre, de escultura exenta, en el tímpano del remate.

El esquema arquitectónico concuerda con otros conocidos en los que interviene Juan de Angés, tales como los de las iglesias de Palanquinos, el a él atribuido de Calzadilla de la Cueva" o el de Villacelama, de su colaborador Bautista Vázquez. Particularmente el ático, con su hornacina, frontón, aletones y medallones coincide con el de Calzadilla de la Cueva.

En cuanto a su iconografía, exceptuando los billotes laterales del banco con la representación de san Fabián y Sebastián, santos muy repetidos en otros conjuntos de la Orden de San Juan de Jerusalén, todo gira en torno a la exaltación de El Salvador. Los tableros pictóricos inician el ciclo con la Anunciación a la Virgen, como comienzo de la Redención, pasando por las pascuas de la Natividad y la Epifanía y cerrando con el Bautismo de Cristo, entendido éste en un doble sentido, como manifestación primera de la plenitud divina que habitaba en Jesús, antecesora de la Transfiguración, y la vinculación a este trascendental momento de san Juan Bautista como titular de la Orden.

Los relieves de los Santos Juanes, en el banco del retablo, tienen una evidente relación con la advocación de la Orden y del templo. El Bautista, como patrón de la misma y como modelo de «monje» apartado del mundo pero que induce a los primeros apóstoles a seguir a Jesús, será el ejemplo y la razón de ser de la vida entregada de los caballeros a tan noble causa. Y, como último de los profetas, será su misión la de anunciador de El Salvador. Por otro lado, la figura de El Evangelista es el apóstol virgen, ejemplo a imitar en la pureza a la par que será el discípulo predilecto de Cristo.

A ambos lados del sagrario se sitúan san Andrés y Santiago el Mayor, el primero junto al citado relieve de san Juan Bautista, como discípulo que había sido suyo y primer llamado por Cristo para su misión. Santiago, junto al relieve de San Juan Evangelista, ambos hermanos y llamados al colegio apostólico, inmediatamente después de san Andrés y san Pedro, por tanto vienen a hacer relación a los primeros elegidos por El Salvador, a la par que en el segundo no

---

18 J. M<sup>a</sup>. PARRADO DEL OLMO, «A propósito del camino de Santiago palentino. En torno a varias esculturas del siglo XVI» BSAA, 1995, pp. 324-327.



Fotografía 1. San Juan Bautista. León. Iglesia de Palat de Rey.

hemos de olvidar que es el primero de los apóstoles que entrega su sangre en el martirio, su patronato sobre España y la orden militar de su mismo nombre de claro arraigo en estas tierras.

En la hornacina del ático se representa la Transfiguración y como remate en el tímpano la figura de Dios Padre. Es el momento cumbre y como adelanto de su Resurrección. Es la gloria que recibe del Padre como Hijo único. Este es el pasaje en que se nos muestra la plenitud de la divinidad que habitaba en El Salvador y que aquí se deja traslucir delante sus discípulos predilectos ante la presencia de Moisés y Elías, como los grandes testigos del Antiguo Testamento. El sentido de la Antigua Ley se vuelve a poner de manifiesto con la presencia de David y Salomón en los medallones ovalados como símbolos de la prefiguración de Cristo. La imagen sedente de El Señor, bendiciendo con su mano derecha y portando la esfera terráquea en la izquierda en el trono de gloria, cierra y culmina el ciclo iconográfico dedicado a El Salvador.

### **LA OBRA ESCULTÓRICA**

El recuerdo de Juan de Juni se deja sentir en todo este conjunto. En los billotes extremos del banco del retablo los relieves de san Sebastián y san Fabián, el primero, semidesnudo, atado a un árbol y asaetado nos lo muestra en el punto álgido del martirio, en todo se corresponde con su homónimo de Carbajal de la Legua, documentado de Juan de Angés. El modelo y su modelado se repiten, entroncando ambos muy de cerca con el mismo tema de la estampa de



Fotografía 2. San Juan Evangelista. León. Iglesia de Palat de Rey

Durero, el martirio de san Sebastián. En simetría con éste, el segundo, también atado a un árbol, viste túnica y nos muestra la pierna derecha desde la rodilla a los pies desnuda. Aquí se ha preferido ofrecernos al santo no con sus atuendos pontificales de tiara y cruz de tres travesaños, sino que reproduce el momento preciso del martirio, amarrado al leño y con la espada tras él, como símbolo del instrumento de su decapitación.

Frente a los dos santos mártires, con actitudes bastante calmadas, se oponen los otros dos billotes que enmarcan el sagrario con los relieves de los apóstoles san Andrés y Santiago con posicionamientos agitados, derivando muy directamente de los modelos de Juni en la silliería coral de san Marcos de León.

San Andrés sigue puntualmente el planteamiento de Juni. La cruz aspada, atributo de su martirio, es la que condiciona su violento escorzo con la que se identifica el personaje. No obstante la maestría de Juni en el tratamiento de rostro, músculos y ropaje con técnica de paños mojados que nos trasluce toda la anatomía del cuerpo queda aquí un tanto ensombrecida ante el modelo original. Este relieve de Palat se identifica con el mismo ejemplar, de medio cuerpo, del retablo de Carbajal de la Legua y con el modelado de san Bartolomé del mismo retablo.

El relieve de Santiago vuelve a tomar en préstamo el original de Juan de Juni de la silliería. Es el paradigma, pero aquella energía aquí se atempera. Como peregrino, exceptuando la concha, el apóstol en postura frontal y apoyándose sobre bordón lee a distancia, como prébita, un libro que está apoyado sobre un conjunto rocoso que inserta la calabaza. Si el tratamiento





Fotografía 3. San Andrés. León. Iglesia de Palat de Rey

de rostro y cabellos enlaza en general con lo realizado para Carbajal, de un modo particular el rostro y la barba sigue el ejemplo de la figura de El Padre Eterno del mismo retablo.

El altorrelieve de san Juan Bautista, tanto por sus valores anatómicos como por el excelente tratamiento de rostro, es el más logrado de los relieves de este retablo. Esta vez no se ha preferido el ejemplo de su homónimo en la sillería de san Marcos. El modelo con el que se re-



Fotografía 4. El Salvador. León. Iglesia de Palat de Rey

laciona muy directamente en el torso y fundamentalmente en el rostro será El Bautista del Museo Nacional de Escultura de Valladolid y con el busto de la medalla que efigia a Moisés en uno de los tondos de la sacristía de Juan de Badajoz, realizado por el propio Angés, donde el tratamiento de rostro, cabellos y barba poseen el mismo modelado.

El altorrelieve de san Juan Evangelista, también de buena calidad, recuerda en su rostro al del mismo tema de la sillería coral y al del retablo de Valencia de Don Juan en el conjunto de La Piedad que, aunque atribuido a Doncel, nosotros consideramos del propio Juan de Angés<sup>19</sup>.

En la hornacina del cuerpo central se asienta la escultura en bulto redondo de El Salvador. Es la obra más juniana de todo el conjunto. Sin ser copia de nada de lo conocido de Juni, brazos y vestido del torso se relacionan muy directamente con El Salvador de la silla prioral de san Marcos y su rostro se emparenta con el busto del *Ecce Homo* de Villanueva de Duero en el Museo Diocesano y Catedralicio de Valladolid. Nuevamente el retablo de Carbajal de la Legua en su busto de Dios Padre, el tratamiento de rostro y cabellos se modela de un modo similar. El mismo motivo, pero con variantes, se repite en el retablo de Valencia de Don Juan, si bien allí nos ofrece al Salvador desnudo de cintura hacia arriba, portando libro en su mano izquierda y pisando el globo terráqueo en actitud de juez. El tratamiento formal en ambos es idéntico y otro igual sucede con la imagen de Cristo atado a la columna en el mismo retablo, por lo que, nuevamente, creemos necesario el replantear la autoría de estos grandes relieves coyuntinos, muy junianos, asignados a Doncel, como obras de Juan de Angés<sup>20</sup>.

En la hornacina del ático se representa el momento de la Transfiguración. Cristo, Elías y Moisés en bulto redondo y los tres apóstoles Pedro, Juan y Santiago en altorrelieve. Si bien la escultura de Cristo y particularmente su rostro entronca con la producción de Juan de Angés, no así el resto del grupo, de muy inferior calidad, resultando obra de taller. En el tímpano el busto de Dios Padre, también resulta muy juniano.

En los alerones del ático los dos medallones ovalados que efigian a David y Salomón enlazan formalmente con todo lo esculpido por Juan de Angés en ménsulas y medallones para la sacristía de Juan de Badajoz en san Marcos, pero en este caso, el rey David sigue el esquema del medallón de su homónimo en la bóveda del tramo de claustro de salida de la catedral de León al mismo, pero invirtiendo el posicionamiento de manos e instrumento musical. En el mismo recinto y bóveda se halla el rey Ezequías que literalmente se corresponde con esta representación de Salomón, a la par que rostro y tocado se vinculan de un modo más claro con el relieve que efigia a David en una de las dos hojas de la puerta de entrada al oratorio de la misma catedral.

## ALGUNAS OBRAS QUE HAN SIDO ATRIBUIDAS A JUNI

Don Manuel Gómez Moreno daba como de estilo de Juni el sagrario de Mansilla Mayor, indicando que el relieve de san Mateo era repetición del de barro del que se conserva en el Museo de León<sup>21</sup>. J.M<sup>a</sup>. Azcárate, recogiendo la opinión de Gómez Moreno, dice que se le atribuye, pero sin hacer ningún hincapié<sup>22</sup>. Posteriormente se afirma que es de la tercera década del siglo XVI, de las primeras producciones leonesas de Juan de Juni aunque con defectos

19 F. LLAMAZARES RODRIGUEZ, Manifestaciones plásticas en Sahagún... *ob. cit.*, p. 119.

20 Véase nota anterior.

21 M. GOMEZ MORENO, *Catálogo Monumental de Españ. Provincia de León (1906-1908)*, Madrid, 1925, p. 531.

22 J.M<sup>a</sup>. AZCARATE, *ob. cit.*, p. 168.

compensados por la calidad del conjunto?<sup>23</sup> Por nuestra parte desechábamos esa atribución al maestro, considerándolo obra de Juan de Angés<sup>24</sup>.

El punto inicial, planteado por Gómez Moreno de estilo de *Juni* al igual que otras obras como los relieves de la capilla de Jesús en Sahagún como esculturas del primer momento del gran escultor es totalmente comprensible en el primer tercio del siglo XX en que se desconocía la personalidad de Juan de Angés, cuya producción se vincula fuertemente con la de Juni y cuya estética se mantiene viva a lo largo de la vida de Juan de Angés

El sagrario de Mansilla Mayor presenta cinco relieves: en la puerta la Resurrección y en las cuatro caras laterales los cuatro evangelistas. La escena de la Resurrección tanto en la composición, exceptuando aquí la colocación de un soldado ante el sepulcro, como en el tratamiento formal de la misma es idéntica a la documentada de Angés en Carbajal de la Legua y el mismo esquema mansillés se reproduce en el retablo de Valencia de Don Juan que también consideramos de este escultor, y el de Calzadilla de la Cueva<sup>25</sup>.

Variando la composición y el modelado se nos ofrece en la puerta del sagrario de la parroquial de Palanquinos. El rostro del resucitado posee el mismo tratamiento formal que el estudiado en la escultura de El Salvador de la iglesia de Palat de Rey.

Los evangelistas san Marcos y san Mateo tienen muy presentes las versiones dadas por Juni en la sillería coral el primero y en la escultura en barro cocido el segundo, pero se toma más la forma que la fogosidad de fondo. Nuevamente el tratamiento de san Marcos coincide en todo con sus homónimos de Carbajal de la Legua y medallón de la capilla de Jesús de Sahagún. El esquema compositivo de hélice, los efectos de la presbicia y el dinamismo del niño que soporta el evangelio y rostro del evangelista de Juni, concentrado por la inspiración en la escritura, queda aquí atemperado y palidece ante el original.

Los evangelistas san Lucas y san Juan vuelven a ponerse en relación estilística directa con la producción de Carbajal. San Lucas, exceptuando el rostro que emparenta más con el mismo tema de la sillería coral, se vincula más directamente con el relieve de santo Tomás de Carbajal, pero resultando su rostro un tanto desproporcionado, mientras el rostro de san Juan de Mansilla adopta el mismo que el de san Lucas de la parroquia de Carbajal.

Gómez Moreno daba como obra muy estimable que parecía de Juni en sus primeros tiempos el sagrario de la parroquial de Toldanos, actualmente instalado en el Museo de la catedral de León<sup>26</sup>. De planta trapezoidal, con labores de talla en los tercios bajos de las columnillas y traspilares, querubines y cartelas en los frisos, niños y frutas en el zócalo presenta tres buenos relieves en la puerta y laterales en las que se efigian en la central el Calvario y a los lados bajo hornacinas de medio punto los apóstoles Pedro y Pablo, san Pedro sigue puntualmente el esquema homónimo realizado por Juni en la sillería del retablo mayor de la catedral de Valladolid, pero sin la fogosidad de éste. Su rostro coincide en todo con el mismo tema de Angés en el retablo de Carbajal de la Legua y en equivalencia absoluta también con este retablo y así mismo con el respaldar que efigia al apóstol de los gentiles en la sillería coral de san Marcos y

23 C. RODICIO, «Juan de Juni y el sagrario de Mansilla Mayor», *Tierras de León*, n.º.27,1977, pp. 30-33.

24 F. LLAMAZARES RODRIGUEZ, Juan de Angés..., *ob. cit.*, p. 126.

25 J.M.º. PARRADO DEL OLMO. *ob. cit.*, p. 326.

26 M. GOMEZ MORENO. *ob. cit.*, 530.



Fotografía 5. La Resurrección. Mansilla Mayor. Iglesia parroquial

relieve del sagrario de Valencia de Don Juan, aunque aquí en posición invertida, se encuentra el relieve de san Pablo. El recuerdo del retablo de la capilla de Jesús de Sahagún y particularmente del crucifijo que aquí perteneció y actualmente se encuentra en la iglesia de Villamol<sup>27</sup>, documentado de Angés, se nos brinda en la puerta del sagrario escenificando el Calvario.

El mismo motivo de El Gólgota, prácticamente igual, se repite en el sagrario de Pedrosa del Rey, actualmente en el Museo catedralicio de León, originario de la desaparecida iglesia de Santa María de Villapérez de León que se completa con otros cuatro relieves, alusivos al Lavatorio de los pies, Oración en el Huerto, Jesús camino del Calvario y La Piedad acompañada de las piadosas mujeres y san Juan, en total sintonía de esquema con los relieves homónimos del retablo de Valencia de Don Juan que nosotros consideramos de Angés y su taller.

En la misma dinámica se hallan dos estupendos relieves en el Museo catedralicio leonés que formarían parte de un sagrario, procedentes del obispado de León, y que efigian a san Pedro y san Pablo, el primero resulta idéntico al mismo tema en el sagrario de Valencia de Don Juan y el segundo, aunque con un esquema más ampuloso, enlaza con el indicado de Toldanos. Si bien en algunos de los motivos apuntados de todas estas obras presentadas se percibe una dependencia de estampas y grabados, fundamentalmente de Dürero, y una evidente vinculación estilística con el hacer de Juan de Juni, los caracteres formales y estilísticos de todos ellos les hacen acreedores a la obra conocida y documentada de Juan de Angés.

Gómez Moreno daba como una buena obra, si no de Juni si de alguno de sus más próximos imitadores, el retablo mayor de la iglesia de Villanueva del Condado<sup>28</sup>, donde se combinaba la escultura en bulto redondo, relieves y pintura. Toda la pintura y el sagrario han desaparecido. La sección escultórica se halla en muy mal estado y muy repintada. En el banco se escenifica en relieves el nacimiento de la Virgen y La Presentación, en la calle central las esculturas exentas de la Inmaculada y san Miguel y, en el ático, el busto de Dios Padre. Los dos relieves siguen puntualmente a sus homónimos de Juni en el retablo mayor de la catedral de Valladolid pero con una ejecución bastante torpe. Los ecos del gran maestro se dejan sentir en el resto de la obra, pero con una calidad muy baja. Nada tiene que ver con la excelente producción de Juni ni tampoco con la buena obra de Angés el Viejo.

También a la primera época de Juni, durante su estancia en León, se ha atribuido la escultura exenta, del tamaño menor del natural, de Cristo yacente de la iglesia de santa Nonia de León<sup>29</sup>. Nuevamente hemos de recurrir a la obra documentada de Angés del retablo de la capilla de Jesús de Sahagún en el relieve de El Santo Entierro para comprender cómo ambas versiones se corresponden con una misma mano y que como en otra ocasión hemos señalado no es otra que la del propio Juan de Angés<sup>30</sup>. La relación con otras obras del mismo tema del gran maestro es sólo mimética.

A Juni también se le ha asignado el Niño en la cuna de la clausura del monasterio de santa María de Gradefes<sup>31</sup>. Como ya hemos indicado en otro estudio, lo juzgamos como obra

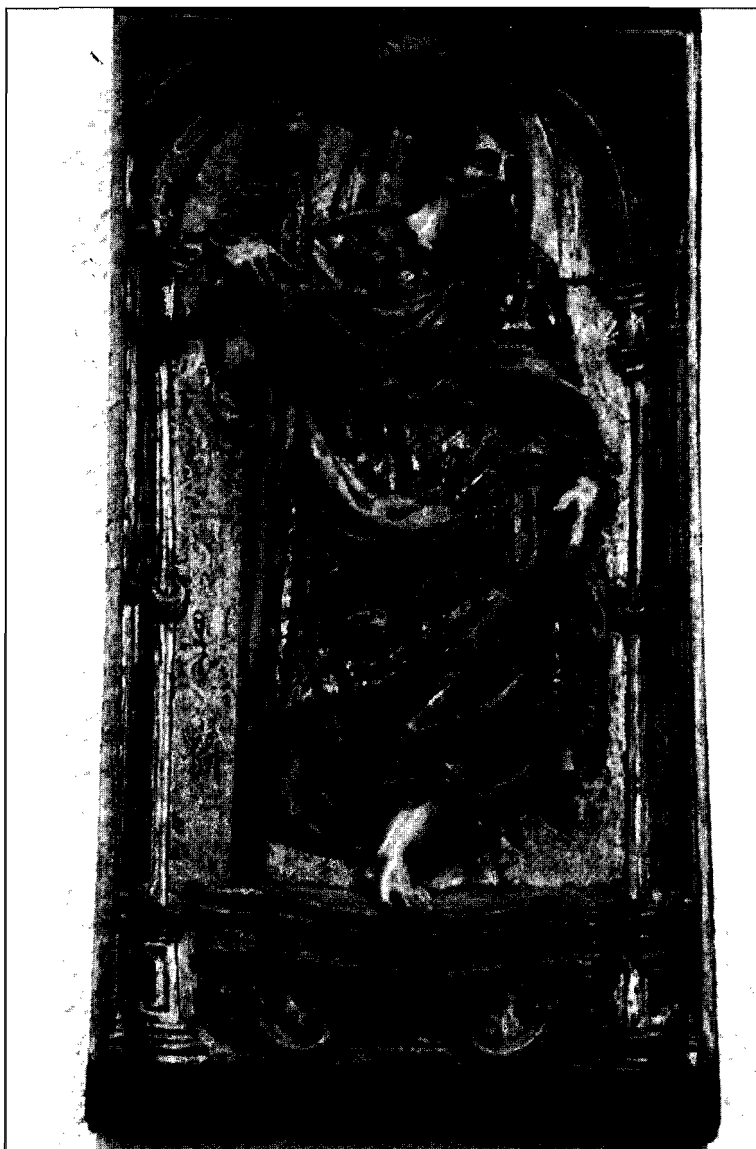
27 O. GOMEZ RIESTRA, «El Cristo de Villamol», *Tierras de León*, n.º.52,1983, pp.61-66.

28 M. GOMEZ MORENO, *ob. cit.*, p. 529.

29 J. RIVERA, «Un nuevo yacente de Juan de Juni», *Tierras de Ledn*, n.º. 27, 1977, pp. 28-30.

30 F. LLAMAZARES RODRIGUEZ, *Los Pasos de la Semana Santa de León*, León, 1992, p.8.

31 C. CASADO y A. CEA. *El monasterio de Gradefes*, León, 1987, p.67 y M.A. GONZALEZ GARCIA, «El arte en el monasterio de Gradefes», *Tierras de León*, n.º.74, 1989, p. 66.



Fotografía 6. San Pablo. León. Museo de la Catedral

de Angés<sup>32</sup>. La interpretación de la infancia en el Niño de la Virgen de la Flor de la iglesia de Palanquinos y los otros dos niños que enmarcan el frontón del mismo retablo es totalmente coincidente.

---

32 F. LLAMAZARES RODRIGUEZ, Juan de Angés... ob. cit., p. 131

## OTRAS OBRAS

En otras ocasiones hemos llamado la atención sobre otras obras como la Virgen de las Angustias de la cofradía de su mismo nombre de la iglesia de Santa Nonia de León, como obra de Juan de Angés<sup>33</sup>. Escultura menor del tamaño del natural que representa una Piedad. La imagen de Cristo entronca con lo efectuado para la parroquia de Palanquinos, así como el rostro de la Virgen sigue el mismo modelo que utilizó para la Inmaculada de la iglesia de Carbajal de la Legua, esquema que sin variantes repite en el busto de santa Clara que con san Francisco forma pareja en el Museo de la Catedral de León y que ya habíamos asignado a este escultor.

## RETABLO MAYOR DE VILLACELAMA

En la localidad leonesa de Villacelama, en el testero del altar mayor de su iglesia parroquia], quedan restos de lo que hubiera sido su retablo del siglo XVI, recompuesto en sus calles laterales por diversos tipos de pinturas de estética gótica, renacentista y barroca.

En su calle central, siguiendo los esquemas conocidos de retablos leoneses del siglo XVI y particularmente deudor del de Palanquinos, se dispone un sagrario grande, flanqueado por dos hornacinas que contienen las esculturas exentas de san Marcos y san Lucas. En el trono de gloria, enmarcado por dos columnas de capitel corintio, de fuste liso con la mitad del tercio bajo con decoración renacentista, y sostenidas por dos grandes ménsulas se representa en bulto redondo la triple iconografía de la Virgen como inmaculada, asunta y coronada, bordeada por un coro de ángeles voladeros. Un entablamento corona este cuerpo con dos ángeles en su friso, tenantes de la cartela *VENI SPONSA MEA/VENI CORONABERIS/CANTICIS*<sup>34</sup>. En el tímpano se representa en bulto redondo la figura de Dios Padre, portando en su mano izquierda la esfera terrestre, mientras extiende la derecha como invitando a la Virgen a ser coronada en el cielo.

En todo el conjunto se hace presente la influencia de Juni. Documentalmente se sabe que esta labor escultórica fue realizada por Bautista Vázquez y el ensamblaje por Isidro Fernández, pues éste se obligaba el 22 de julio de 1585 a pagar a Vázquez seis ducados que le debía la parroquia de Villacelama por un retablo que había hecho para la iglesia<sup>35</sup>.

Bautista Vázquez, discípulo de Juan de Angés y relacionado como su maestro amicalmente con Juan de Juni, según se constata en documentos notariales como el testamento de Ana de Aguirre, segunda mujer de Juni, redactado en 1556 en el que aparece como testigo, o el poder que Juni le da, junto con su hijo Isaac y Juan de Angés, un mes antes de morir para que le representaran en un pleito<sup>36</sup>, se nos muestra en esta obra como un seguidor de Juni a través de

33 F. LLAMAZARES RODRIGUEZ, *Los Pnsos de la Semana Santa...* *ob. cit.*, p. 8.

34 *Biblia Sncrn Uulgatam versioriem (VT)– Canticum Cnriticorum* ( ab Hieron. transl.). cap. 4, versus.8.

35 Archivo Histórico Diocesano de León, Protocolos de Juan Fernández de la Vega, leg. 18, caj. 11, f. 52. M. de CANTALAPIEDRA. ((Documentos para el estudio del arte en León durante el siglo XVI», *La Crónica de León*, León, 29 de noviembre de 1924. F. LLAMAZARES RODRIGUEZ, Juan de Angés..., *ob. cit.* p. 126.

36 M. A. FERNANDEZ DEL HOYO, «Testamento de Ana de Aguirre, segunda mujer de Juan de Juni», *Boletín del Museo Nncionni de Escultura*, n.º. 1, 1997, Valladolid, p. 16.





Fotografía 7. La Asunción. Villacelama. Iglesia parroquial.

su maestro. Así, en las esculturas de los dos evangelistas, san Marcos, teniendo siempre presente el tema inicial de la obra homónima de Juni en la sillería coral de san Marcos, se relaciona con el relieve del mismo motivo de Carbajal de la Legua, capilla de Jesús de Sahagún, sagrario de Mansilla Mayor y escultura exenta de Calzadilla de la Cueva, si bien la degradación estética en esta obra es más que notoria.

San Lucas, en postura erguida, es una combinación entre el mismo motivo de la sillería de san Marcos de donde toma los ropajes de cintura hacia abajo, mientras el vestido, el manto que cubre los hombros y cordón de sujeción toma en préstamo el del sagrario de Mansilla Mayor y el de Carbajal de la Legua, así como de este último el rostro juvenil.

El sagrario, de triple cuerpo y abundante decoración plateresca, nos ofrece en su portezuela el relieve de la Resurrección. Esta nada tiene que ver con los modelos ofrecidos por Juan de Angés. Tanto en su composición como en su ejecución escultórica es pobrísimo. En el lado del evangelio se representan en relieve san Pedro y san Pablo. El primero sigue el mismo esquema por él realizado en piedra para uno de los chapiteles de la catedral de León, actualmente en el claustro de este templo, y el segundo se vincula con sus homónimos de la sillería coral de san Marcos, Carbajal de la Legua y Valencia de Don Juan.

En el lado de la epístola se sitúan Santiago y san Juan evangelista. Santiago, formalmente, se corresponde muy de cerca con el citado san Pablo, mientras san Juan, en *contrnposto*, no se relaciona con nada de lo conocido.

La Virgen, como inmaculada, asunta y coronada es lo mejor de todo el conjunto y aún de su obra conocida. Frente al mismo motivo de Juan de Angés en Carbajal de la Legua de donde toma los ángeles volanderos y de un modo literal los dos que la coronan, el hieratismo que aquella presenta, se vuelve aquí todo dinamismo en el posicionamiento de la Virgen y agitación de ropajes, recordando en el movimiento la Inmaculada de Medina de Rioseco y la del retablo de la catedral de Valladolid, ambas de Juni.

La escultura del Padre Eterno, de bulto redondo, en el tímpano del remate, se sale fuera de los esquemas conocidos de Angés, recordando de lejos el mismo tema de la catedral de Valladolid.